

「神奈川県公共的施設における受動喫煙防止条例」を制定しました "Kanagawa Prefectural Government Ordinance on Prevention of Exposure to Secondhand Smoke in Public Facilities" Established

たばこの煙には、200種類以上の有害物質が含まれています。また、たばこの先から出る副流煙は、喫煙者が吸う主流煙よりも有害物質を多く含んでいます。こうした副流煙などの他人のたばこの煙を、室内またはこれに準ずる環境において吸わされる受動喫煙は、肺がんや心疾患などを発症する危険性を高めることが科学的に証明されています。

そこで神奈川県では、受動喫煙による健康への悪影響から県民の健康を守るための新たなルールとして「神奈川県公共的施設における受動喫煙防止条例」を制定しました。

● 条例の内容

この条例では、不特定または多数の者が出入りする公共的施設では受動喫煙を防止する措置を取ることが義務付けられます。

学校、病院、劇場、映画館、観覧場、集会場、運動施設、公衆浴場、物品販売店、金融機関、公共交通機関、図書館、官公庁施設など (第1種施設)	→	禁煙
---	---	----

飲食店、宿泊施設、ゲームセンター・カラオケボックスなどの娯楽施設、その他のサービス業を営む店舗（クリーニング店、不動産店、理容所、美容所、旅行代理店、法律事務所など） (第2種施設)	→	禁煙 又は 分煙
--	---	----------------

Tobacco smoke contains over 200 kinds of toxic substances, and side-stream smoke contains more toxic substances than mainstream smoke inhaled by the smoker. It is scientifically proved that inhaling secondhand smoke in a room or an environment equivalent to a room increases the risk of developing lung cancer and heart diseases, etc.

K.P.G. established the "Kanagawa Prefectural Government Ordinance on Prevention of Exposure to Secondhand Smoke in Public Facilities", which sets rules to protect the prefectural citizens from harmful health effects caused by secondhand smoke.

● Contents of the Ordinance

The Ordinance prescribes the duties to be performed by the public facilities, which are accessible to unspecified people or multitude of people, to take measures to prevent exposure to secondhand smoke.

(Class 1 Facilities) School, hospital, theater, movie theater, observation gallery, meeting hall, sports facility, public bathhouse, retail shop, financial institution, public transportation, library, government office/facility, etc.	→	No Smoking
--	---	------------

(Class 2 Facilities) Restaurant, hotel, entertainment facility such as amusement arcade and karaoke club, shops operating other service businesses (laundry, real-estate agent, barber, hair dresser, travel agency, law firm, etc.)	→	No Smoking or Partial Restriction of Smoking
---	---	--

- 小規模な飲食店や、パチンコ店などの特例第2種施設は、条例の規制が努力義務となります。
- 未成年者を受動喫煙による健康への悪影響から保護する措置を盛り込みました。

● 施行日

条例は、平成22年4月1日に施行しました。

● 条例の周知・普及啓発

県では、「吸わない人には、吸わせない。神奈川県からなくそう、受動喫煙。」をキャッチフレーズに、受動喫煙防止キャンペーン「スモークフリー」を展開しています。

【日本語での問い合わせ】

県 がん対策課 TEL:045-210-5015・5025

- Exceptions of Class 2 Facilities, such as small-scale restaurants and pachinko parlors, are not regulated by the Ordinance, but they have duty to endeavor to take the measures prescribed by the Ordinance.
- The Ordinance prescribes the measures to protect minors (under 20 years old) from harmful health effects caused by secondhand.

● Date of enforcement

The ordinance has been in effect since April.1.2010.

● PR of the Ordinance

K.P.G. is promoting "Smoke-Free Campaign" to prevent exposure to secondhand smoke with catchphrase, "No Smoke for Non-Smokers. Let's Make Kanagawa Free from Secondhand Smoke."

[Inquiries in Japanese]

Cancer Control Division, K.P.G. Tel: 045-210-5015, 5025

* 日本語以外での問い合わせは、県外国籍県民相談窓口へ。
英語: 045-896-2895 第1・3・4火曜日 9時~12時、13時~16時

* For inquiries in languages other than Japanese, please call the Prefectural Government Counseling Services for Foreign Residents.
English: 9:00 to 12:00, 13:00 to 16:00, 1st, 3rd & 4th Tue.
Tel: 045-896-2895